

CANLLAW I LEFELAU SGILIAU CYMRAEG

GUIDANCE FOR WELSH SKILLS LEVELS



Sylwer, mae'r lefelau sgiliau hyn ond yn berthnasol i rolau Coleg y Cymoedd ac nid ydynt o reidrwydd yn cyd-fynd â'r lefelau sgiliau a osodir gan sefydliadau eraill.

Please note, these skills levels are relevant to Coleg y Cymoedd roles only and do not necessarily align with the skills levels set by other organisations.

| Siarad Cymraeg | Speaking Welsh |
|--|--|
| Lefel 0 – Yn methu â siarad Cymraeg | Level 0 - Cannot speak Welsh |
| Lefel 1 - Yn gallu ynganu enw'r Coleg/campws/adran, defnyddio cyfarchion syml, dweud 'Ni allaf siarad Cymraeg' ac 'Un funud os gwelwch yn dda' | Level 1 - Can pronounce the name of the College/campus/department, use simple greetings, say 'I can't speak Welsh' and 'One moment please' |
| Lefel 2 - Yn gallu cyfleu gwybodaeth sylfaenol, gofyn cwestiynau syml a rhoi cyfarwyddiadau syml i ddysgwyr, staff ac ymwelwyr | Level 2 - Can convey basic information, ask simple questions and give simple directions to learners, staff and visitors |
| Lefel 3 - Yn gallu cyfrannu at sgwrs syml ar bwnc sy'n gysylltiedig â gwaith. Yn gallu cymryd a throsglwyddo negeseuon i ddysgwyr, staff ac ymwelwyr yn ystod diwrnod gwaith arferol | Level 3 - Can contribute to a simple conversation on a work related topic. Can take and pass on messages to learners, staff and visitors during a normal working day |
| Lefel 4 - Yn gallu cyfrannu mewn sgwrs anffurfiol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda rhywfaint o ruglder. O bosibl yn troi i'r Saesneg neu'n gofyn am eglurhad yn Saesneg pan ddefnyddir iaith gymhleth neu dechnegol | Level 4 - Can contribute in an informal work related conversation with a degree of fluency. May revert to English or ask for clarification in English when complex or technical language is used |
| Lefel 5 – Yn hollol rugl a hyderus ym mhob sefyllfa. Yn gallu cynnal cyfweiliadau swydd a chymryd rhan ynddynt a rhoi cyfweiliadau i'r cyfryngau. Yn gallu asesu lefel ieithyddol pobl eraill | Level 5 - Completely fluent and confident in all situations. Can conduct and take part in job interviews and give media interviews. Can assess the linguistic level of others |
| Ysgrifennu Cymraeg | Writing Welsh |
| Lefel 0 - Yn methu ag ysgrifennu yn Gymraeg | Level 0 - Cannot write in Welsh |
| Lefel 1 - Yn gallu ysgrifennu geiriau cyfarwydd ac ymadroddion byr, sylfaenol | Level 1 - Can write down familiar words and short, basic phrases |
| Lefel 2 - Yn gallu ysgrifennu ymadroddion, cwestiynau a chyfarwyddiadau syml ar gyfer dysgwyr, staff ac ymwelwyr | Level 2 - Can write down simple phrases, questions and directions for learners, staff and visitors |

| | |
|---|--|
| Lefel 3 - Yn gallu ysgrifennu memos mewnol anffurfiol, negeseuon e-bost a cheisiadau cyffredin, wedi'u gwirio gan siaradwr Cymraeg | Level 3 - Can write informal internal memos, e-mail messages and routine requests, checked by a Welsh speaker |
| Lefel 4 - Yn gallu paratoi ac ymateb i ddogfennau ffurfiol, gyda chymorth golygyddol. Yn gallu cymryd nodiadau gweddol gywir mewn cyfarfodydd ac ysgrifennu adroddiadau/dogfennau syml yn ymwneud â'r swydd | Level 4 - Can prepare and respond to formal documents, with editorial support. Can take reasonably accurate notes in meetings and can write straightforward reports/documents relating to the job area |
| Lefel 5 - Yn gallu ysgrifennu adroddiadau, llythyrau a chyflwyniadau yn hyderus a gwneud nodiadau llawn a chywir mewn cyfarfod | Level 5 - Can write reports, letters and presentations confidently and make full and accurate notes in a meeting |
| Deall Cymraeg Llafar | Understanding Spoken Welsh |
| Lefel 0 – Yn methu â deall Cymraeg llafar | Level 0 - Cannot understand spoken Welsh |
| Lefel 1 - Yn gallu deall cyfarchion a gwybodaeth sylfaenol. Yn gallu deall ceisiadau sylfaenol fel 'A gaf i siarad â...' | Level 1 - Can understand greetings and basic information. Understand basic requests such as 'May I speak to...' |
| Lefel 2 - Yn gallu deall cwestiynau ac ymholiadau syml a hanfod sgysiau syml | Level 2 - Can understand simple questions and enquiries and the gist of simple conversations |
| Lefel 3 - Yn gallu deall y mwyafrif o negeseuon a deall llawer o'r hyn a ddywedir yn y gwaith neu mewn cyfarfod os yw'r siaradwr yn siarad yn glir | Level 3 - Can understand most messages and understand much of what is said at work or in a meeting if the delivery is clear |
| Lefel 4 - Yn gallu deall Cymraeg llafar anffurfiol a gweddol ffurfiol a ddefnyddir yn y gwaith | Level 4 - Can understand informal and fairly formal spoken Welsh used at work |
| Lefel 5 - Yn gallu deall Cymraeg llafar yn llawn ym mhob sefyllfa a deall iaith gymhleth ac arbenigol | Level 5 - Can fully understand spoken Welsh in all situations and understand complex and specialist language |
| Darllen Cymraeg | Reading Welsh |
| Lefel 0 – Yn methu â darllen Cymraeg | Level 0 - Cannot read Welsh |
| Lefel 1 - Yn gallu darllen geiriau cyfarwydd yn ymwneud â'r rôl | Level 1 - Can read familiar words relating to the role |
| Lefel 2 - Yn gallu darllen gwybodaeth ffeithiol syml mewn neges neu ddogfen | Level 2 - Can read simple factual information in a message or document |

| | |
|--|---|
| Lefel 3 - Yn gallu darllen testunau syml, cysylltiedig â'r swydd e.e. negeseuon e-bost, llythyrau, nodiadau, gyda chymorth geiriadur | Level 3 - Can read straightforward, job related texts e.g. emails, letters, notes, with support of a dictionary |
| Lefel 4 - Yn gallu darllen y mwyafrif o destunau – deunydd cysylltiedig nad yw'n cynnwys gwybodaeth gymhleth neu dechnegol gyda chymorth geiriadur a thrwy wirio gyda siaradwr Cymraeg | Level 4 - Can read most texts – related material which does not contain complex or technical information with the aid of a dictionary and checking with a Welsh speaker |
| Lefel 5 - Yn gallu darllen Cymraeg yn hyderus a deall gwybodaeth a syniadau a fynegir mewn iaith gymhleth neu arbenigol | Level 5 - Can read Welsh confidently and understand information and ideas expressed in complex or specialist language |

Am ragor o wybodaeth neu gyngor, cysylltwch â:

For further information or advice, please contact:

Lois Roberts

Rheolwr y Gymraeg / Welsh Language Officer

Coleg y Cymoedd

01443 810127

Lois.roberts@cymoedd.ac.uk



Croeso i chi gysylltu â ni yn Gymraeg. Byddwn yn ymateb yn Gymraeg, heb oedi.

You are welcome to contact us in Welsh. We will respond in Welsh, without delay.